



Ordine del giorno Tagesordnung del Consiglio comunale des Gemeinderates

del/vom 26.09.2023 e/und 27.09.2023 – ore 19:15 Uhr

N.	Oggetto	Betreff
1	Approvazione del Bilancio consolidato per l'esercizio 2022 del Comune di Merano	Genehmigung der konsolidierten Bilanz 2022 der Stadtgemeinde Meran
2	Ippodromo - approvazione di una dichiarazione d'intenti con la Provincia autonoma di Bolzano	Pferderennplatz - Genehmigung einer Absichtserklärung mit der Autonomen Provinz Bozen
3	4° modifica al Documento unico di programmazione (DUP) 2023-2025	4. Abänderung des Einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2023-2025
4	Bilancio di previsione 2023/2025 - V variazione di bilancio	Haushaltsvoranschlag 2023/2025 – 5. Haushaltsänderung
5	URBANISTICA - Piano urbanistico comunale: approvazione di due modifiche al piano di zonizzazione e alle norme di attuazione. Secondo provvedimento	STADTPLANUNG - Bauleitplan: Genehmigung von zwei Änderungen am Flächenwidmungsplan und an den Durchführungsbestimmungen. Zweite Maßnahme
6	URBANISTICA - applicazione dell'art. 36/2 della l.p. 9/2018 - pp.ed. 221/1, 221/3, 934, c.c. Maia.	STADTPLANUNG - Anwendung des Art. 36/2 des LG 9/2018 - Bauparzellen 221/1, 221/3, 934, KG Mais.
7	URBANISTICA - Piano urbanistico comunale: adozione definitiva di modifica alle norme di attuazione. Residenza per anziani Eden. Delibera di Giunta comunale n. 251 del 29 settembre 2021	STADTPLANUNG - Bauleitplan: Endgültige Verabschiedung einer Änderung an den Durchführungsbestimmungen. Seniorenheim Eden. Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 251 vom 29. September 2021
8	URBANISTICA - Adozione definitiva di modifica al Piano urbanistico comunale. Ampliamento del centro storico. Delibera di Giunta comunale n. 99 del 4 aprile 2023	STADTPLANUNG - Endgültige Verabschiedung einer Änderung am Bauleitplan. Erweiterung des historischen Ortskerns. Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 99 vom 4. April 2023

9	URBANSITICA - Delibere del Consiglio comunale n. 25 e 26 del 20 aprile 2023. Precisazione e correzione	STADTPLANUNG - Beschlüsse des Gemeinderates Nr. 25 und 26 vom 20. April 2023. Präzisierung und Richtigstellung
10	ODONOMASTICA - Denominazione di area di circolazione all'incrocio tra via Maia, via Brenner e via Vigneti	STRASSENAMEN - Benennung der Verkehrsfläche an der Kreuzung Maia-/Brenner-/Weingartenstraße
11	Mozione della consigliera comunale Sabine Kiem (Team K) del 7 aprile 2023: RegISTRAZIONI anagrafiche di famiglie omogenitoriali	Beschlussantrag der Gemeinderätin Sabine Kiem (Team K) vom 7. April 2023: meldeamtliche Bescheinigungen von Homo-Familien
12	Mozione della consigliera Daniela Rossi Saretto e del consigliere Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) del 26 aprile 2023: Modifica regolamento di polizia urbana	Beschlussantrag der Gemeinderätin Daniela Rossi Saretto und des Gemeinderats Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) vom 26. April 2023: Abänderung der städtischen Polizeiverordnung
13	Mozione della consigliera Daniela Rossi Saretto e del consigliere Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) del 26 aprile 2023: LINEE GUIDA "Accessibilità e fruibilità eventi e manifestazioni"	Beschlussantrag der Gemeinderätin Daniela Rossi Saretto und des Gemeinderats Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) vom 26. April 2023: LEITLINIEN "Zugänglichkeit und Nutzbarkeit von Events und Veranstaltungen"
14	Mozione della lista Rösch/Verdi del 26 aprile 2023 sul tema "difesa diritti civili di bambini/e e adolescenti"	Beschlussantrag der Liste Rösch/Grüne vom 26. April 2023 zum Thema "Verteidigung der Bürgerrechte von Kindern und Jugendlichen"
15	Mozione del consigliere comunale Antonio Frascchetti (gruppo misto) dell'8 maggio 2023 finalizzata al contrasto degli atti di microcriminalità nella città di Merano	Beschlussantrag des Gemeinderats Antonio Frascchetti (gemischte Fraktion) vom 8. Mai 2023 zur Bekämpfung der Kleinkriminalität in der Stadt Meran
16	Mozione del Consigliere Comunale Antonio Frascchetti (gruppo misto) del 30 maggio 2023: "Mozione per garantire la sicurezza a Merano"	Beschlussantrag des Gemeinderates Antonio Frascchetti (Gemischte Fraktion) vom 30. Mai 2023: "Beschlussantrag zur Gewährleistung der Sicherheit in Meran"
17	Mozione della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) del 29 giugno 2023 in merito al sostegno all'istituzione di una scuola delle professioni ippiche a Merano	Beschlussantrag der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) vom 29. Juni 2023 bezüglich der Unterstützung zur Errichtung einer Schule für Pferdesportberufe
18	Mozione del Consigliere Comunale Antonio Frascchetti (gruppo misto) del 4 luglio 2023: "Implementazione degli spazi pubblici destinati all'occupazione da parte dei partiti politici"	Beschlussantrag des Gemeinderates Antonio Frascchetti (Gemischte Fraktion) vom 4. Juli 2023: "Ausweisung von öffentlichen Bereichen für die Besetzung durch politische Parteien"

19	Mozione della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) del 5 luglio 2023 in merito alla sostenibilità ecologica dei campi da calcio	Beschlussantrag der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) vom 5. Juli 2023 bezüglich der ökologischen Nachhaltigkeit der Fußballplätze
20	Mozione della lista Rösch/Verdi del 6 luglio 2023 sul tema "Casa-scuola: aumentiamo la sicurezza per le ragazze e i ragazzi"	Beschlussantrag der Liste Rösch/Grüne vom 6. Juli 2023 zum Thema "Heim-Schule: Lasst uns die Sicherheit der Jugendlichen erhöhen"
21	Mozione della lista Rösch/Verdi del 10 luglio 2023 sul tema "Realizzare spazi all'aperto per famiglie con bambini piccoli - 2 proposte per Merano!"	Beschlussantrag der Liste Rösch/Grüne vom 10. Juli 2023 zum Thema "Freiräume für Familien mit kleinen Kindern schaffen - 2 Vorschläge für Meran!"
22	Mozione della lista Rösch/Verdi del 13 luglio 2023 sul tema "Via Scena: più sicurezza e meno rumore dovuto al traffico stradale!"	Beschlussantrag der Liste Rösch/Grüne vom 13. Juli 2023 zum Thema "Schennastraße: mehr Sicherheit und weniger Lärm im Straßenverkehr!"
23	Mozione del consigliere comunale Antonio Frascetti (gruppo misto) del 25 luglio 2023 per l'incremento di spazi e attività al Lido di Merano	Beschlussantrag des Gemeinderats Antonio Frascetti (gemischte Fraktion) vom 25. Juli 2023 für ein breiteres Angebot an Einrichtungen und Aktivitäten im städtischen Schwimmbad
24	Mozione della lista Rösch/Verdi del 1 agosto 2023 sul tema "Indicatori per la raccolta dei rifiuti organici"	Beschlussantrag der Liste Rösch/Grüne vom 1. August 2023 zum Thema "Indikatoren zur Sammlung von Biomüll"
25	Mozione della lista Rösch/Verdi del 21 agosto 2023 avente il tema "potenziamento E-bike2work: coinvolgere le famiglie"	Beschlussantrag der Liste Rösch/Grüne vom 21. August 2023 zum Thema "E-bike2work ausweiten: Familien mit einbeziehen"
26	Comunicazione del presidente - interrogazioni scritte con lettura delle risposte date	Mitteilung des Vorsitzenden - schriftliche Anfragen mit Verlesung der erteilten Antworten
1.	Interrogazione del 7 settembre 2022 della lista Rösch/Verdi sui parcheggi pubblici (blu park) dopo l'apertura del garage in caverna	Anfrage vom 7. September 2022 der Liste Rösch/Grüne zu den öffentlichen Parkplätzen (blu park) nach Eröffnung der Kavernengarage
2.	Interrogazione del 8 marzo 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa alla manutenzione scuole comunali	Anfrage vom 8. März 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) bezogen auf die Instandhaltung der Gemeindeschulen
3.	Interrogazione del 21 marzo 2023 della lista Rösch/Verdi sul poligono di tiro di Maia Alta	Anfrage vom 21. März 2023 der Liste Rösch/Grüne zum Obermaiser Schießstand
4.	Interrogazione del 22 maggio 2023 dei/delle consiglieri/e comunali Daniela Rossi Saretto e Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) in merito ai marciapiedi dissestati e pericolosi	Anfrage vom 22. Mai 2023 der GemeinderätInnen Daniela Rossi Saretto und Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) betreffend unebene und gefährliche Gehsteige
5.	Interrogazione del 23 maggio 2023 della lista Rösch/Verdi in merito all'assegnazione di alloggi per anziani	Anfrage vom 23. Mai 2023 der Liste Rösch/Grüne über die Zuweisung von Seniorenwohnungen

6.	Interrogazione del 7 giugno 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa ad interventi presso il campo sportivo di Sinigo	Anfrage vom 7. Juni 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) betreffend Arbeiten beim Sportplatz Sinich
7.	Interrogazione del 22 giugno 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa ai vandalismi alla scuola Segantini	Anfrage vom 22. Juni 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) betreffend die Vandalenakte in der Segantini-Schule
8.	Interrogazione del 29 giugno 2023 dei/delle consiglieri/e comunali Daniela Rossi Saretto e Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) in merito ai fenomeni di instabilità nell'area di interesse Salita Silvana	Anfrage vom 29. Juni 2023 der GemeinderätInnen Daniela Rossi Saretto und Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) zu den Instabilitätsphänomenen im Bereich Schlehdorf
9.	Interrogazione del 3 luglio 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa agli incarichi di progettazione e direzione lavori	Anfrage vom 3. Juli 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) über die Planungs- und Bauleitungsaufträge
10.	Interrogazione del 24 luglio 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa ai vandalismi e danneggiamenti a Merano	Anfrage vom 24. Juli 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) im Zusammenhang mit Vandalismus und Beschädigung in Meran
11.	Interrogazione del 28 luglio 2023 dei/delle consiglieri/e comunali Daniela Rossi Saretto e Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) in merito al risparmio consumi idrici al cimitero mediante pozzo artesiano	Anfrage vom 28. Juli 2023 der GemeinderätInnen Daniela Rossi Saretto und Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) zur Einsparung des Wasserverbrauchs auf dem Friedhof durch einen artesischen Brunnen
12.	Interrogazione del 2 agosto 2023 della consigliera comunale Sabine Kiem (Team K) in merito alla via Schaffer e la via Winkel	Anfrage vom 2. August 2023 der Gemeinderätin Sabine Kiem (Team K) betreffend die Schafferstraße und den Winkelweg
13.	Interrogazione del 2 agosto 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa allo scarico delle acque di falda e di infiltrazione a Sinigo in base al regolamento comunale del servizio di fognatura	Anfrage vom 2. August 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) über die Ableitung von Grund- und Sickerwasser in Sinich gemäß Betriebsordnung für den Abwasserdienst
14.	Interrogazione del 4 agosto 2023 della lista Rösch/Verdi sugli immobili sfitti a Merano e la casa-alloggio	Anfrage vom 4. August 2023 der Liste Rösch/Grüne über leerstehende Immobilien in Meran und das Chancenhaus
15.	Interrogazione dell'8 agosto 2023 dei/delle consiglieri/e comunali Daniela Rossi Saretto e Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) in merito alla manutenzione parchi giochi – Caso parco Tessa	Anfrage vom 8. August 2023 der GemeinderätInnen Daniela Rossi Saretto und Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) zur Instandhaltung von Spielplätzen - Fall Texelpark
16.	Interrogazione del 9 agosto 2023 della lista Rösch/Verdi in merito alla sospensione del reddito di cittadinanza: il ruolo del Comune	Anfrage vom 9. August 2023 der Liste Rösch/Grüne über die Aussetzung des Bürgereinkommens: die Rolle der Gemeinde
17.	Interrogazione dell'11 agosto 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa all'esternalizzazione del servizio pubblicità ed eventuale superamento della soglia di affidamento diretto	Anfrage vom 11. August 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) über Auslagerung der Werbedienstleistung der Stadtgemeinde Meran und mögliche Überschreitung des Schwellenwerts für die Direktvergabe
18.	Interrogazione dell'11 agosto 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa ai lavori al campo della Confluenza – Emergenza per le associazioni sportive 2° interrogazione	Anfrage vom 11. August 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) zu den Arbeiten auf dem Sportplatz Passermündung - Notstand für Sportvereine 2. Anfrage
19.	Interrogazione del 17 agosto 2023 della lista Rösch/Verdi sul divieto di utilizzo dei pesticidi secondo la delibera 66 del 30.6.2016	Anfrage vom 17. August 2023 der Liste Rösch/Grüne zu Pestizidverbot laut Beschluss 66 vom 30.6.2016

20.	Interrogazione del 21 agosto 2023 della lista Rösch/Verdi circa il futuro impianto di stoccaggio e distribuzione idrogeno di SASA	Anfrage vom 21. August 2023 der Liste Rösch/Grüne über die zukünftige Wasserstoffspeicher- und -verteilungsanlage von SASA
21.	Interrogazione del 22 agosto 2023 della lista Rösch/Verdi circa l'applicazione delle normative dettate dalla Autorità per la regolazione di Energia, Reti e Ambiente (ARERA)	Anfrage vom 22. August 2023 der Liste Rösch/Grüne über die Anwendung der von der ARERA (Autorità per la regolazione di Energia, Reti e Ambiente) erlassenen Vorschriften
22.	Interrogazione del 25 agosto 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa al Merano Rugby Asd	Anfrage vom 25. August 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) bezogen auf Merano Rugby Asd
23.	Interrogazione del 25 agosto 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa al "ritiro preseason della società Delta Rugby, ci sono stati danni al manto erboso del campo sportivo Combi?"	Anfrage vom 25. August 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) zu "Wurde der Rasen des Combi-Sportplatzes während des Trainingslagers des Delta-Rugby-Clubs beschädigt?"
24.	Interrogazione del 4 settembre 2023 della lista Rösch/Verdi circa la dichiarazione d'intenti tra Provincia Autonoma di Bolzano e Comune di Merano in ordine alla riqualificazione dell'ippodromo di Merano e alla permuta di immobili	Anfrage vom 4. September 2023 der Liste Rösch/Grüne über die Absichtserklärung zwischen der Autonomen Provinz Bozen und der Stadtgemeinde Meran über die Aufwertung des Pferderennplatzes Meran und den Tausch von Immobilien
25.	Interrogazione del 4 settembre 2023 dei/delle consiglieri/e comunali Daniela Rossi Saretto e Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) in merito al regolamento del servizio di fognatura	Anfrage vom 4. September 2023 der GemeinderätInnen Daniela Rossi Saretto und Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) über die Betriebsordnung für den Abwasserdienst
26.	Interrogazione del 12 settembre 2023 della lista Rösch/Verdi sullo stato della bonifica della ex area Solland	Anfrage vom 12. September 2023 der Liste Rösch/Grüne über den Stand der Bonifizierung des ehemaligen Betriebsgeländes Solland
27.	Interrogazione del 12 settembre 2023 della consigliera comunale Daniela Rossi Saretto (Partito Democratico Merano) in merito alla pulizia scarpata lungo la ciclabile tra via Postgranz e via 1° Maggio	Anfrage vom 12. September 2023 der Gemeinderätin Daniela Rossi Saretto (Demokratische Partei Meran) über die Reinigung der Böschung entlang des Radwegs zwischen der Postgranz- und der 1. Mai-Straße
28.	Interrogazione del 13 settembre 2023 della lista Rösch/Verdi circa la dichiarazione d'intenti tra Provincia Autonoma di Bolzano e Comune di Merano in ordine alla riqualificazione dell'ippodromo di Merano e alla permuta di immobili per fini istituzionali	Anfrage vom 13. September 2023 der Liste Rösch/Grüne über die Absichtserklärung zwischen der Autonomen Provinz Bozen und der Stadtgemeinde Meran über die Aufwertung des Pferderennplatzes und den Tausch von Immobilien für institutionelle Zwecke
29.	Interrogazione del 14 settembre 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa a "Meran Women – 2° interrogazione"	Anfrage vom 14. September 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) bezogen auf "Meran Women – 2. Anfrage"
30.	Interrogazione del 18 settembre 2023 della lista Rösch/Verdi sull'ampliamento scuola dell'infanzia Sissi/Merano Via Bersaglio	Anfrage vom 18. September 2023 der Liste Rösch/Grüne über den Ausbau Kindergarten Sissi/Meran Schießstandstraße